

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

AÑO II. NÚM. 46

Peñafiel, 27 de junio de 1907.

REDACCIÓN

Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, penafiel

## DON JOSÉ MURO

Compuesto ya el número anterior, llegó á nuestra noticia la de la defunción acaecida en Madrid en la madrugada del 18 de los corrientes del eminente hombre público é ilustre castellano, don José Muro.

Sobradamente conocida su personalidad, no hemos de hacer su biografía.

Muro ha sido político honrado y consecuente; Abogado meritisimo; catedrático elocuente; publicista culto; ciudadano modelo; esposo amantísimo; padre cariñoso; amigo ejemplar, y amante de su Patria.

La redacción de LA VOZ DE PEÑAFIEL se asocia al duelo general que la muerte del señor Muro ha producido ¡Castilla está de luto!

Entre los rasgos característicos del finado, destacan su firmeza de carácter y su amor á Valladolid.

Si la memoria no nos abandona, recordamos, que, en cierta ocasión, siendo Presidente del Consejo de Ministros el señor Sagasta, se trató de suprimir la Capitanía General de Valladolid y una comisión enviada por dicha Ciudad para evitarlo, se avistó con nuestros representante en Cortes, y alguno contestó, que él era político antes que castellano, y que nada haría en tal sentido.

Muro, por el contrario, recibió á los comisionados con el cariño y afabilidad en él característicos, y les dijo: antes que político, soy castellano y amante del pueblo en que nací. Para cuanto la comisión me necesite, estoy á sus órdenes, y si es preciso iré con ella hasta las gradas del Trono, para apoyar sus justas pretensiones.

Este era el hombre. Su mejor elogio le ha hecho el señor Maura al dedicarle en el Congreso sentido recuerdo.—El dolor de la Nación entera—ha dicho el elocuente orador—será la mejor corona que pudiera ambicionar el ilustre muerto.

¡Descansen en paz!!

## EL SEPULCRO DE LOS MANUELES

(DISQUISICIONES HISTÓRICAS)

El sepulcro de los Manueles! Cuando el Santo Rey Fernando III de Castilla vió que se le acercaba la muerte, recomendó á su hijo el Sabio Alfonso X, no se olvidara de sus hermanos, sobre todo el último, el predilecto, á quien no había podido proteger como quisiera.

El cariño y la voluntad del padre fueron acatados con creces; fué la base del poderoso Señorío de Villena, vinculado en el infante don Pedro Manuel, ó Manuel, por su hermano el rey Sabio, que tan mal pagado fué por los suyos, que amargaron su vida con la ingratitud y entenebrecieron su corona de oro con la aureola de las lágrimas y de la tristeza.

Discoló é ingrato fué el infante don Manuel, haciendo resaltar el malquerer á su hermano con su apasionada unión al infante don Sancho el Bravo, en su levantamiento contra su padre, en sus pretensiones al cetro y heredamiento de Castilla que se realizaron al fin, reclinando al Sabio Alfonso á su incomparable y siempre fiel Sevilla, donde murió agoviado en sus tristezas y desengaños. Aquel encarnizamiento de odio hizo decir al desventurado: ¡Sancho, Sancho, mejor te lo fagan tus fillos, que tú contra mí lo has fecho; muy caro me cuesta el grande amor que te obe!...

¡No me dejado! fué la ofrenda y recuerdo que hizo á su Sevilla el rey de la sabiduría y de las desventuras...

Poco duró también el desagradecido don Manuel, pues vino á morir en Peñafiel—Diciembre de 1284—siendo enterrado en el convento de San Francisco, en la iglesia al lado de la epístola, en un sepulcro de piedra con estatua yacente. Este fué el primer Manuel que dejó aquí sus restos mortales y sus cenizas, antes que se alzara el panteón para su inquieta y poderosa raza.

¡Los Manueles de Villena! ¡Cuántas vicisitudes! ¡Cuántos disturbios promovieron en su inquiete ambición aquella generosa estirpe de San Fernando!

El enterramiento, el sepulcro de los Manueles de Villena... No es posible ocuparse de ello, sin tocar al mismo tiempo al convento de San Pablo, ante cuyo altar mayor, bajo sus peraltadas bóvedas, en su adosada capilla de filigrana, del renacimiento y en la misteriosa cripta—no de todos conocida—han dormido el eterno sueño y descansan los restos y el polvo de los que fueron grandes en la vida, sabios en la muerte y poderosos y nobles siempre!

El convento de religiosos de San Pablo es el que fué de PP. Predicadores y de Patronato Real. Situado dentro de los muros de Peñafiel, junto al Duratón; su fundación se remonta al año 1318. Fundólo el infante don Juan Manuel, hijo del infante don Manuel y nieto del santo rey Fernando III, cediendo para ello su propio alcázar ó palacio. Comenzó la fábrica de su iglesia el 5 de Mayo de 1324, víspera de su santo, que era San Juan Ante-Portam-Latinum, á cuya advocación lo dedicó; él puso la primera piedra de este edificio ayudándole á ello su hermano el infante don Sancho, Egidio Rodríguez de Miño, alcaide de la villa y castillos y Juan Ramírez de Arévalo, Prior del convento, con otros hidalgos y caballeros; en aquel año cumplía el infante los cuarenta y dos de su edad, como refiere él mismo en su Crónica.

En este convento dispuso que se colocase su primorosa librería, y las obras que él había escrito, y entre las cuates se contaban ciertas leyes y ordenanzas que hizo en esta villa y su ingeniosa obra de parábolas y bellas moralidades intitulada *El Conde Lucanor*. Esta obra aseguran que se conservaba en la librería de San Pablo en la ciudad de Valladolid.

Ante el altar mayor hubo en San Pablo un sepulcro del infante don Juan Manuel. Según Argote de Molina que lo vió y transcribió el letrero de sus mármoles, notando lo errado de la fecha.

Decía el letrero así: *Aquí yace el Ilustre Señor don Juan Manuel, hijo del Muy Ilustre Señor Infante don Manuel y de la Muy Esclarecida Señora doña Beatriz de Saboya, Duque de Peñafiel, Marqués de Villena, abuelo del Muy Poderoso Rey de Castilla y León don Juan Primero de te nombre. Finó en la ciudad de Córdoba en el año del Nacimiento de nuestro Salvador de MCCCLXII (1362).*

En este mismo convento de San Pablo de Peñafiel se hallan las reliquias de la venerable Juana de Aza, madre del Patriarca Santo Domingo de Guzmán, fundador de la Orden de Predicadores, cuya patria *Coleruga*—no Calahorra, como algunos quieren,—dista de aquí cinco leguas.

Había también en este convento varios túmulos de jaspes, alabastro y piedra franca, que eran los enterramientos de diferentes personas de la familia de los Manueles, con sus inscripciones. En él fué enterrado en el año 1550 el arzobispo de Santiago don Pedro Manuel, hijo de los señores de Belmonte de Campos, obispo de León y Zamora y cardenal de Roma que murió en Valladolid en 8 de Enero de dicho año.

El más primoroso de estos sepulcros que entonces había, era el de don Juan Manuel, biznieto del fundador del convento que estaba en el medio del pavimento de una suntuosa capilla que se comunicaba con la Mayor hacia el lado del Evangelio por medio de un arco grande, que antes cerraba una reja de hierro bellamente trabajada. El túmulo era admirable por su materia y mucho más aún por las labores de la fábrica. Tenía de latitud dos metros; de longitud tres y de elevación como metro y me-

dio. Sobre el túmulo estaban tendidas las estatuas yacentes de don Juan Manuel y de su esposa doña Catalina de Castilla, de alto y entero relieve y de escultura tan natural, tan perfecta y delicada que se distinguían fácilmente los alfileres de la toca y los enlíces y sortijillas de la malla con que se representaban los bustos. El de ella, en hábito de monja dominica, y de don Juan, armado de todas armas. Corría por el derredor de los bustos una especie de cordoncito alternado de chicotes y colgantes, cuyo vástago pasaba de uno en otro, sustentándose en los hombros; en los colgantes se mezclaban varias frutillas que admiraba verlas con tanta naturalidad que desmentían á los verdaderos.

Este sepulcro y los demás que había fueron profanados y destruidos por los franceses, cuando nuestra gloriosa guerra de la Independencia, mientras estuvieron apoderados de Peñafiel, siendo San Pablo el cuartel de la guarnición.

Toda la capilla es un prodigio de arte, perteneciendo á los buenos tiempos del Renacimiento; está hecha de piedra franca y de escogida cantera, dócil de labrarse y al mismo tiempo de mucha consistencia. Tiene por la parte exterior las piedras tan labradas que apenas se distinguen las juntas; en conjunto es majestuoso, dándole un tono inexplicable los matices de la piedra cubierta por la patina del sol y del tiempo.

El aspecto de esta capilla interiormente es llano y sin labores hasta la cornisa que corre por toda ella hasta una altura competente, sobre la que descansan varios hacheros interpolados de pebetes que representan luces y llamas en alusión de arder y alumbrar. También asientan sobre la cornisa y se reparten en iguales distancias diferentes columnas abalaustradas que suben hasta el cerramiento de la capilla y sustentan los arranques de las dovelas de la bóveda, en cuyo centro se unen éstas, y en sus espaciosos intermedios se ven pinturas devotas y de buen gusto y colorido. La entrada de esta capilla es por el claustro, por medio de un arco rebajado; frontero al grande donde antes estaban las rejas. En el cuerpo, fondo ó grueso de estos arcos es donde apuró el artífice todo el primor de su ingenio y de su mano. Están vestidos de labores grotescas de alto y calado relieve, todos de rara invención, donde en gracioso juguete se entremeten y resaltan multitud infinita de figuras imaginarias y quiméricas, con otras imitando al natural varios y diferentes esqueletos, huesos, testerones y miembros esparcidos y truncados. En cuyo desconcertado concierto, en cuyo híbrido conjunto compiten á porfía la travesura y destreza, la fantasía y el genio con la suntuosidad y el gusto.

Obra, en fin, como de un príncipe, en nada inferior á la magnificencia de su ánimo, no obstante que en su amplitud no ostenta toda aquella majestad que pudiera á ocupar más espacio. Toda su dimensión en conjunto de su planta será de seis metros de latitud y su altura unos once metros, siendo también de notable trabajo y mérito la pequeña puerta que da entrada á la sacristía.

En su primitivo origen no estuvo como hoy está, cubierta de tejado. Su terrado ó techumbre era de un hermoso enlosado, con balaustrado de piedra de labores y calados que formaban un antepecho; y por dentro un piso plano con alguna pendiente á los costados, á manera de terrado ó mirador. Subíase á él por un retorcido caracol estrecho, de singular mérito y gusto, el cual está embebido en uno de los ángulos de la capilla y permanece tan ileso é intacto como lo demás de la fábrica, adornándole en su cima á modo de penacho ó gallardete.

Fundó esta capilla—vulgarmente llamada del Príncipe—el mismo don Juan Manuel de Villena, biznieto del infante de este mismo nombre, fundador del convento, y la acabó en el año 1536, como dice el letrero que corre por la capilla misma con caracteres dorados, entre la cornisa y collarino. Dice así el letro de la capilla, copiado al pie de la letra:

*Esta capilla mandó hacer don Juan Manuel, de la Orden del Tóison, hijo de don Juan Manuel, por seguida sucesión de varones y viznieto de don Juan Manuel, fundador deste monasterio y de otros doce, y entre ellos escogió este para su enterramiento. El cual fué hijo del infante don Manuel*

cuyo padre fué el rey don Fernando el Santo, el que ganó á Sevilla. Acabóse en el año MDXXXVI (1536).

Finalmente, al balastrado ó corredor de piedra que corona el edificio, sobrepujan distribuidos y alternados cipreses y perfumadores, con sus pebetes y llamas ó luminarias semejantes á los que adornan el interior de la capilla, anunciando desde fuera y de lo alto ser lugar y enterramiento de ilustres personajes y señores aquella capilla ardiente en donde están alumbrando.

¡Los tiempos son implacables! Sobre el enterramiento de los Manueles, sobre el panteón de aquella brava raza, ha pasado el viento de la devastación! La mutilada capilla, la joya del arte de San Pablo, la mal llamada capilla del *Príncipe*, se ha convertido en capilla de la *Beata Juana de Aza*, venerada en dórico y pretencioso altar estofado de oro...

Ha desaparecido el sepulcro de pórvido afiligranado de los Manueles de Villena y los Castillas.

¡Un resto mutilado de la estatua yacente de don Juan se vé en un rincón olvidada, tirada entre el polvo! El sepulcro con la estatua marmórea del infante ha desaparecido del pié del altar mayor de su convento... Sólo alguna lápida epigráfica queda, olvidada en sus sombrías capillas, en sus tristes bóvedas. ¡Sólo se ven ya esfumados en las piedras los *brazos y las espadas alados* y los *leones de sus grabados timbres!*

¡Ha pasado el viento de la desolación por aquellos lugares! ¡Hasta en el ruinoso convento de San Francisco ha desaparecido, á su vez, la tumba del *primer Manuel!*

Sólo un sepulcro he alcanzado á ver, expoliado, y su caja marmórea *ha sido llevada lejos, muy lejos!* Allí los restos del asesinado hidalgo Nuño de Velaste, como una expiación, que perduraran á toda aquella estirpe, y sólo su agudo *puñal de misericordia enmohecido* con la herrumbre de la sangre, he podido conseguir como recuerdo triste de tanta y ya pasada gloria!

José de Pazos.

## AL DUERO

### I

De la heroica Zamora las ya vetustas murallas, con su curso caudaloso el Duero besando pasa. Opimos frutos le ofrece en sus turbulentas aguas que ya dan sabrosos peces de relucientes escamas; ya sus huertas fertilizan aumentándoles la savia; ya, cuando la primavera viene mostrando sus galas, las pintorescas orillas de bellas flores esmaltan, presentándole á los ojos muy precioso panorama, y recreando el sentido con los aromas que exhalan; ya en el plácido y gracioso susurrar del agua mansa, que muy copiosos raudales de poesía derrama, y ya en fin con sus delicias que convidan y que encantan, y con todos sus primores que á comprender no se alcanzan le muestran feliz recreo, le prestan música grata al corazón desvalido, al alma triste, apenada; pues al sentir los placeres que le atraen y le halagan, al escuchar los murmullos con que le brindan las aguas, al percibir los perfumes, al percibir la fragancia, con que le brindan las flores, y que le ofrecen las plantas, se llena el alma de gozo, y de placer se entusiasma; y se inunda de ambrosia, y de delicias se embriaga, forjando mil ilusiones, y concibiendo esperanzas, que son las que hacen felices, y dichosas á las almas.

### II

Nunca para mi mejor placer, ni gloria mayor ni gozo más duradero habrá que mirar del Duero el paisaje encantador. Tal ilusión concebí la primera vez que vi del Duero la amenidad, que juré sin vanidad no separarme de allí. Allí en su grata ribera, espaciosa, lisonjera, entre el celaje á la sombra y sobre la muelle alfombra que tapiza la pradera, percibiendo de las flores los perfumes, los olores

que con amor nos derraman y que el ambiente embalsaman de encantos arrobadores. Sintiendo el olor que toma el aire, y ver cual se asoma, saltando con fuerza y brío un pez en medio del río para percibir su aroma. Allí escuchando el rumor agradable, arrullador, que hace el río cristalino, ó ya el melodioso trino que lanza algún ruiseñor; y viendo con ansia grata cual la imagen se retrata de las olas al reflejo, precioso y nitido espejo como de líquida plata. Allí en fin entre el ramaje, contemplando aquel paisaje que á la vista se le ofrece, y el ritmo vago que crece al chocar del oleaje. Allí el alma se extasia oyendo la sinfonía, que forman en tonos graves, flores, aguas, plantas, aves, en incesante armonía. ¡Qué es verlo en la primavera, cuando todo reverbera de verde y galanura, revestido de hermosura con la aurora placentera! Y qué es verlo primoroso, cuando el sol esplendoroso sus cabellos arrebola y á la flor en su corola le dé un beso cariñoso; ¡Y qué es verlo en su grandeza cual dechado de riqueza, rica fuente de alegría manantial de poesía y de música y belleza! ¡Qué es verlo con ansiedad deslizarse con majestad, de pompa y de gracia lleno, blando, plácido y sereno en su misma inmensidad! ¡Y qué placer no se siente al gozar de aquel ambiente de aromas embalsamado, que la flor ha derramado al beso del sol naciente! Mada ya mis gustos calma ni nada enamora mi alma como la enamora el Duero, pues para mí es el primero, para mí lleva la palma.

### III

Ya vienen del verano los hórridos calores, la atmósfera inundando de llamas y de ardor, y el sol resplandeciente ya muda sus fulgores en rayos calcinantes de fuego abrasador. Los árboles y arbustos que á sus orillas crecen que ya la primavera de verde hoja cubrió, bajo el ramaje oscuro su sombra nos ofrece cual dulce lenitivo que el fuego nos calmó. Apenas amanece, y apenas de la aurora brillando en el espacio se vé su resplandor, de la enramada el ave, gentil madrugadora, sus cánticos le envía de gracias y de amor. La brisa de la tarde, pacífica ligera, pausada, silenciosa, monótona á la par, del álamo la copa que crece en la ribera del Duero caudaloso no alcanza á columpiar. Allí abriendo camino con un empuje fiero, airoso zozobrando con lánguido vaivén, traspasa la campiña, veloz, rauda y ligero, envuelto en nubes de humo, el pavoroso tren. ¡Invento prodigioso, que tanta gloria alcanzas al universo mundo y tanto fruto das; archivo interminable de nuestras esperanzas, las traes cuando vienes, las llevas cuando vas! El ave se dirige, midiendo presurosa, allá desde la altura la inmensa longitud, á la enramada umbria, donde le espera ansiosa, de cantadoras aves la alegre multitud. Y en ritmos cadenciosos de grata melodía, que endulzan la espesura que alegran el vergel, de música derraman y bella poesía sus notas agradables y dulces cual la miel.

### IV

En esas tardes plácidas, serenas, mansas, tranquilas del feliz estío, como alma sin amor ó alma sin penas cuando ya el sol sin fuerzas y sin brío, tiende rojo fulgor por las amenas gratas orillas del alegre río, la dulce calma que hay allí escondida á meditar parecé que convida. Pero la mente inquieta y anhelante cada instante se aparta de su idea; ya se vé un pescador aquí delante, con afán aplicado á su tarea, sacando del anzuelo, agonizante, al grueso pez, que buye y aletea, revolviéndose en fuerte movimiento, hasta exhalar su postrimer aliento. Mas allá se divisa otro manco muy diestro en el manejo de la caña, que en prepararla ocupase de nuevo, con sutileza y con astuta maña. Poniendo en ella el oloroso cebo que atrae al pez quien con furiosa saña se lanza á devorarlo sin concierto, quedando en el aprisionado y muerto. A este lado se muestra placentera, entonando al compás de la corriente, amorosa canción la vandera de aspecto juvenil y sonriente; y la flor que se mece en la ribera y el agua, la hacen grata y complaciente; que las aguas, las plantas y las flores, endulzan la canción de los amores.

Otra en cambio, cantando se lamenta de sus penas, angustias y pesares; algún recuerdo acaso le presenta de otra vida anterior viejos azares; y las olas del agua turbulenta devuelven aún más tristes sus cantares; porque el agua también murmuradora cuando siente llorar hace que llora.

Y cuando el sol termina su carrera, cuando ya ni del árbol en la copa, ni en las torres y crestas reverbera, de lavanderas la lozana tropa, retozando gentil por la pradera, va á recoger la blanqueada ropa, que los rayos del sol pulen y rizan, y el ambiente y la flor aromatizan.

También los pescadores abandonan alegres y contentos su faena; y en tosco estilo una canción entonan que rebosa placer, de gozo llena; que han podido lograr lo que ambicionan dar á sus hijos suculenta cena; ¡ser feliz, porque aspira en sus sueños, tan sólo alimentar á sus pequeños!

Y cuando ya con tenebroso velo quiere la noche sepultar al día, como quiere el dolor con falso anhelo borrar del alma el gozo y la alegría; y cuando ya desde el excelsio cielo su luz alguna estrella nos envía, vuelve á seguir el pensamiento ansioso la idea que le roba su reposo.

Ante el paraje aquél mudo y sombrío circundado en redor de luz escasa, y entre las brumas que del hondo río suben formando imperceptible gasa; sólo se vé un patético vacío, que es un espejo fiel de lo que pasa en aquella alma triste y adormida que no tiene un amor que la dé vida. ¡Oh Duero! sigue siempre en tu grandeza plañendo con monótono murmullo; sigue siempre ostentando tu belleza, sigue siempre corriendo con orgullo que no habrá quien iguale tu riqueza que ensalzan y engrandecen con su arrullo, desde el bosque las aves lisonjeras y las flores que adornan tus riberas.

En el espejo de tus aguas puras mi débil alma al despertar se mira, y todas tus bellezas y hermosuras son la Musa graciosa que me inspira; tus paisajes son todas mis dulzuras, y tu murmullo rítmico la lira que con acordes y variados sonos me suele acompañar en mis canciones.

Ruperto Liedo.

## El crimen de Quintanilla de Abajo

Aún estábamos bajo la influencia del misterioso crimen de Sardón, cuando nos sorprendió la noticia del ocurrido en Quintanilla de Abajo.

El domingo á las once de la mañana tuvieron una acalorada disputa el muerto Jesús Martín con Julián Sáenz Vaquerizo, que terminó sin incidente lamentable por la intervención de varias personas.

Por la tarde, á las cinco y media próximamente, al pasar el Jesús Martín acompañado del joven Marciano Diez por la carretera y al llegar frente á la casa del secretario señor Arenillas, salieron tres individuos que se hallaban merendando, que eran Emilio Arenillas, secretario de Corrales de Duero, José Sáenz Vaquerizo y Manuel Sáenz Vaquerizo, quienes, sin que mediara palabra alguna, acometieron al Jesús, derribándole al suelo de un golpe en la cabeza que le privó del sentido, y entonces Manuel Sáenz le acometió con un puñal, dándole tres puñaladas en el costado derecho. El herido, con mucho trabajo, se levantó del suelo, dirigiéndose á su casa que estaba á tres ó cuatro metros y cayó muerto en brazos de su hermana.

Los autores se fueron á ocultar en casa del alcalde donde el pueblo en masa se dirigió en busca de ellos, acometiendo con palos y piedras la casa donde se refugiaron y la del señor Arenillas á las que pretendieron echar fuego.

La guardia civil tuvo que hacer esfuerzos increíbles para evitar que destruyeran las casas y lyncharan á los autores que fueron sacados y conducidos á la cárcel de la villa, continuando durante la noche y todo el día 24 el pueblo en actitud alarmante, puesto que no cesaban los grupos. La guardia civil ha tenido que ser reforzada con los puestos inmediatos y repetimos que gracias á la pronta, enérgica y oportuna intervención del celoso teniente señor Moraco, pudo evitarse una verdadera catástrofe.

El Juez de Instrucción del partido se presentó enseguida instruyendo diligencias, quedando detenidos los tres individuos referidos.

El hecho ha causado mucha impresión y quiera Dios sirva de lección á fin de que dicho pueblo entre en un período de paz y armonía.

Por esta circunstancia hubieron de suprimirse los festejos que para celebrar su fiesta onomástica tenía preparado el distinguido spormant don Juan Pombo Ibarra, que consistían en 3.000 pesetas en premios para carreras en sacos, en burros, en bi-

cicletas y otros juegos; además hubiera repartido cuantiosas limosnas en metálico, ropas, bonos como acostumbra á hacerlo con su generosa esplendidez. La banda municipal de Peñafiel, que había acudido á solemnizar la fiesta, tuvo que regresar sin dar una nota, así como los demás artistas é invitados. Se desconoce el paradero del alcalde y secretario de Arenillas, cuyas casas permanecen custodiadas por la guardia civil.

## Noticias

**DECRETO IMPORTANTE DE FOMENTO**  
El que nos referimos se refiere á las Asambleas forestales que tendrán por objeto el estudio de la repoblación de los montes.

Estas Asambleas serán anuales y á ella concurrirán los ingenieros repobladores uno por cada región hidrológica forestal. El estudio de las operaciones sobre el terreno y el perímetro que se ha de repoblar.

Con tres meses de antelación el ingeniero inspector de repoblaciones designará los perímetros que se han de visitar cada año, la época de las Asambleas, las juntas que se han de tratar y los itinerarios de la expedición.

Las expediciones no excederán de 18 días, pasados los cuales se redactará y elevará á la Dirección de Agricultura una Memoria de lo tratado.

Se consignará en presupuestos la cantidad necesaria para estos gastos.

### PARA DESTRUIR EL GORGOJO

La limpieza y desinfección de las paneras debe hacerse en esta época para limpiarlas de gorgojos y otros mil parásitos que atacan y destruyen el grano. Para ello existe un procedimiento barato y sencillo. Se tapan todas las rendijas de las ventanas con tiras de papel engrudado, colocando una cuerda larga desde la ventana á la puerta de la habitación para abrirla en el momento oportuno. Se ponen vasijas de barro según la capacidad del local, dos, tres ó más, echando en ellas de 80 á 100 gramos de flor de azufre mezclado con alcohol de quemar. Se prende fuego y se cierra herméticamente la puerta. La atmósfera de gas sulfuroso que se produce es tan intensa que asfixia todos los insectos que existen en el granero. Después de pasadas 48 horas se abren las puertas y ventanas y se ventila y ya está en condiciones. También puede emplearse una disolución de cloruro de cal regando el suelo y las paredes.

El ministro de Fomento, para empezar la propaganda social y agraria, ha acordado repartir gratuitamente á quien lo solicite una colección de 5 folletos titulados «Una caja rural», «Círculos de estudios», «El seguro del ganado por la mutualidad», «Las sociedades cooperativas de consumo» y un «Sindicato agrícola modelo», excitando á los

labradores á la fundación de las mismas. Aconsejamos pidan estos interesantes folletos, dirigiéndose á la Dirección general de Agricultura.

¿Sabéis cuál es el mejor, más barato y mejor elaborado Chocolate? El de los RR. PP. Cirtencientes de San Isidro, en Venta de Baños. El que lo prueba una vez no lo deja nunca.

En los últimos días de la semana anterior llovió algo por esta zona, bastante en algunos pueblos de Segovia, siendo insuficiente en este término para los campos, pues sólo sirve para poder dar más treguas. En Bocos y Valdearcos una manga de agua causó grandes destrozos en el valle, arrollando los sembrados de miés, patatas, alubias y remolacha.

Se han terminado los trabajos del camino vecinal de Torre de Peñafiel á esta villa, quedando sólo á falta del pase de rodillo para darle al tránsito público.

Por el Presidente del Sindicato se ha dado el bando, reglamentando la espiga y demás faenas de la recolección, según previenen las ordenanzas de la misma. También se ha aumentado en tres guardas más el cuerpo de vigilancia rural.

La epidemia de sarampión va extendiéndose por toda la población, siendo bastante el número de atacados, pero que afortunadamente es de carácter tan benigno que algunos niños la pasan en la calle.

Los días 27 y 28 del actual son los señalados en el Instituto provincial para los exámenes de prueba de curso de los alumnos del Colegio de segunda enseñanza de esta villa.

Según nuestras noticias en breve se reunirá la Junta local de prisiones de este partido para tomar acuerdos de importancia y trascendencia.

Ha regresado el dignísimo y probo señor Juez de 1.ª instancia é instrucción de esta villa don Saturnino Ceijas Cano acompañado de su distinguida hija. Sean bienvenidos.

### EL APOSTOLADO DE LA ORACIÓN

Los días 28, 29 y 30 del corriente, la Congregación del Apostolado celebrará en honor del divino Corazón de Jesús grandiosos y solemnes cultos con un triduo en el que predicará el elocuente orador sagrado Rvdo. P. N., misionero del Corazón de María, de Aranda de Duero.

Día 28: ejercicio por la tarde, sermón y reserva.  
Día 29: misa con sermón; por la tarde ejercicio, sermón y reserva.  
Día 30: misa de comunión á las ocho; á las diez misa solemne en la que se cantará la de Angeles de

canto gregoriano por un nutrido coro de niñas y señoritas, y sermón. Por la tarde completas, procesión general con la banda municipal, coros de niñas, plática de despedida, motetes, reserva y bendición con S. D. M.

El templo estará profusamente engalanado é iluminado.

## LOS MEJORES DEL MUNDO

### CHOCOLATES

## de Joaquín Orús (Zaragoza)

Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPÓSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

**Sres. D. José Valiente é Hijo**  
PENAFIEL

Damos sentido pésame á nuestro amigo don Juan A. Llorente, por la defunción de su tío don Venancio García Crespo.

### DESTRUCCIÓN DE LOS CARDOS

Los cardos se destruyen con la sal común; para que no retoñen después de cortados con la azada se espolvorea alrededor del tallo cortado con un poco de sal común y la planta muere. Este procedimiento es de gran utilidad en la huerta y el coste barato.

Se ha empezado la siega de la cebada con escaso rendimiento, siendo su tallo tan corto que muchas de ellas tienen que ser arrancadas á mano por no poder hacer entrar la hoz.

## La Voz de Peñafiel

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

SE PUBLICA LOS JUEVES

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un trimestre..... 0,75 pesetas.  
Un semestre..... 1,50  
Un año..... 3,00

Número suelto

**5 céntimos**

No se devuelven originales.

Pago de suscripción anticipado.

La correspondencia literaria al Director, San Miguel, 24.

La administrativa al Administrador, San Miguel, 25.

Valladolid.—Imp. de A. Rodríguez.

## Sección Mercantil

### Peñafiel

Trigo á 47 las 94 libras.  
Centeno á 30 las 90.

Cebada á 31.

Yeros á 32.

Avena á 23.

Muelas á 34.

Vinos: Precios á 13 1/2 rs. cántaro.

Entradas casi nulas. Tiempo de calor. Se acen-  
túa la sequía y el campo pierde mucho.

### Roa de Duero

Trigo á 49 reales fanega.

Cebada 30.

Centeno 27.

Yeros á 28.

Avena á 24.

Vino á 13 1/2 rs. cántaro.

El Corresponsal

### Aranda de Duero

Trigo á 41'50 reales fanega.

Centeno 27.

Cebada á 27.

Avena á 18.

Vino á 17 rs. cántaro.

El Corresponsal

### Rioseco

Han entrado en el mercado 200 fanegas de trigo  
cedidas á 42 reales una.

Tendencia sostenida.

Tiempo seco.

El Corresponsal

### Tudela de Duero

Trigo á 41 1/2.

Centeno á 27.

Cebada á 26.

Avena á 18.

Vino tinto á 14, blanco á 16.

El Corresponsal

### Cantalejo

Trigo á 40 rs. las 94.

Centeno á 28.

Cebada á 26.

Avena á 16.

Algarrobas á 32.

Muelas á 38.

El Corresponsal

### Cuellar

Trigo á 40 y 41.

Centeno á 26.

Cebada á 27.

Avena á 17

Tiempo seco.

El Corresponsal

### Barcelona

El mercado muy encalmado

Hay escasos compradores.

Vendióse trigo de Toro superior á 41'50 reales  
fanega, de Langa superior á 42.

Llegaron 32 vagones.

El Corresponsal

### Valladolid

Almacenes del Canal—Entraron hoy 500 fanegas  
de trigo que se vendieron á 45'50 rs. una.

La tendencia al alza.

Arco de Ladrillo—En el mercado de hoy entra-  
ron 100 fanegas de trigo que se pagaron á 45.

Centeno 150 id. á 27'50 id. id.

Cebada 50 id. á 21 1/2 id. id.

Tendencia al alza.

Harinas.—Se cotizan las más selectas del siste-  
ma de cilindros á 33'50 pesetas.

Clases blancas y buenas á 33 id.

Idem corrientes á 32 id.

Idem de segunda buenas á 32 id. los 100 kilos, y  
con saco en esta estación.

Salvados—Tercerillas buenas á 8 y 9 reales arro-  
ba, cuartas á 6 y 6'50, comidilla á 5, salvado ancho  
á 5'25 y 5'50.

El tiempo revuelto.

El Corresponsal.

# Sección de anuncios

## “La Agrícola, (de Pamplona)”

Sociedad Anónima de Créditos, Seguros y Exploraciones agrícolas  
Capital social: Ptas. 2.000.000

Seguros de ganados y préstamo al 6 por 100 con la garantía de los mismos. Venta de mulas al contado y á plazos. Precios económicos. Sección «Euskaria» de seguros sobre la vida. Varias y ventajosísimas combinaciones en este Ramo, garantizadas por la «München Ruckverscherungs Gesellschaft» de Munich (Alemania), con su capital social de francos 25.000.000 y sus reservas especiales de más de 22.000.000.

Para detalles al Delegado Inspector en Valladolid

D. Luis Lazcano, Montero Calvo, 29, 2.º

## Compañía francesa “El Fénix”

SEGUROS Á PRIMA FIJA

contra el incendio, el rayo, la explosión de gas y los aparatos de vapor.

Rue Lafayette, 33.—PARÍS

Agente general en Valladolid

Don Francisco Mercado de la Cuesta  
SALVADOR, 14

## Adolfo Moral

GUARNICIONERO

Gran surtido en aparejadas de carros de varas, colleras de labranza de todas clases, albardas y albardones. Especialidad en toldos de lona blanca y embreada; esterajes para carros, collerones y cuerpos á precios económicos.

PEÑAFIEL.—Calle del Puente

## Elixir vida estomacal DE SACRISTAN

El mejor preparado para curar los desarreglos digestivos de los convalecientes y de los efectos de enfermedades del pulmón; en los desórdenes provocados por el estreñimiento tenaz; en la dispepsia flatulenta ó con atonía gástrica; atonía ó dilatación del estómago; estomatitis catarral; gastritis, enteritis crónicas, etc., etc., etc.

Los pedidos dirigirlas al doctor SACRISTAN, Cantalejo (Segovia).

De venta en todas las farmacias y droguerías á 3'50 pesetas botella.

La Crisis Agrícola y Pecuaria en Esp.<sup>na</sup>  
Y SUS VERDADEROS REMEDIOS  
por  
D. Santiago Martínez Maroto

Se vende en la Administración de este periódico al precio de cuatro pesetas. Los señores suscriptores tienen el beneficio de 50 por 100.

## “EL SUR” MIGUEL ALONSO

Camisería, Corbatería, Guantería y Géneros de Punto, Equipos para Novios y Colegiales.

Libertad, núms. 13 y 15.—Valladolid  
La formalidad de esta casa en el trato y economía de sus precios, hace que sea preferida del público en general.

## Vega-Sicilia FINCA DE HERRERO

Estación: QUINTANILLA DE ABAJO

Se venden materiales de Tejera de 1.ª calidad á los precios siguientes:  
Ladrillo á 2'50 pesetas el 100. || Baldosa á 3'50 el 100.  
Teja á 2'75 id., id., id.

Hay LEÑAS en venta.—Dirigirse al Administrador.

## “LA MUNDIAL”

SOCIEDAD DE SEGUROS

constituida legalmente é inspeccionada por el Gobierno

Seguros complementarios para garantizar los contratos hechos con otras Compañías. Ahorro y previsión, mutualidad ó auxilio. Cooperativas de Supervivencia para formar capitales y constituir pensiones. Contraseguro para la devolución de cuotas.  
Dirección: Jovellanos, 5, Madrid.  
Agencia general: Marqués del Duero, 2, Valladolid.  
Agencia local: D. Gregorio Chicote, Peñafiel.

MAQUINARIA AGRÍCOLA e INDUSTRIAL y OFICINAS TÉCNICAS

## GARTEIZ H. NOS YERMO Y C.ª

Bilbao-Valladolid-Gijón

Segadoras, Gavilladoras y Atadoras, Guadañadoras, Rastrillos y Afiladoras, sembradoras de todas clases, Arados perfeccionados para todos los usos, Cultivadores americanos, Gradas, Rodillos, Arrobaderas, Bombas de todas clases, Prensas y pisadoras de uva, Trituradores de piensos, Desgranadoras, Cribas Aventadoras y limpias, Hérificadoras Prensas para heno, Molinos de viento.

TRILLADORAS Á VAPOR DE TODOS LOS TIPOS

Máquinas y Herramientas para fábricas y talleres, accesorios para la Industria y la Agricultura

Únicos importadores de la legítima correa Balata DICK

Presupuestos y Catálogos á quien lo solicite

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9—VALLADOLID

DEPÓSITO EN RIOSECO



## BALNEARIO DE MEDINA DEL CAMPO

VERDADERO SANATORIO PARA LA ESCRÓFULA

según informe del Real Consejo de Sanidad

Aguas clorurado sódicas, sulfurosas, bromo-yoduradas de fuerte mineralización. Únicas en España que elaboran Aguas Madres, analogas y muy superiores á las de Sarlies de Bearne y Briscóns, en Francia; de Krenznach y Nauheim, en Alemania, y La Vey y Tarapp, en Suiza.

Eficacisimas para el linfatismo, eserófulas en todas sus manifestaciones, tuberculosos locales, mal de Pott, arirocacos, coxalgias, oñalmias, corizas, ozenas, raquitismo, herpetismo, reumatismo, anemias, estados de dibtidad, endometritis y melirtis, histerismo, corea, neurastenia y parálisis reftejas.

Manantial alcalino “Anita.”

Aguas clorurado sódicas, bicarbonatadas.—Variedad litínicas y bromuradas.—Superiores, á las tan famosas de Carlsbad, en Austria Hungría.

Indicadas en las afecciones crónicas del estómago é intestinos, infartos del hígado y del bazo, cólicos hepáticos, cólicos nefríticos y catarros de la vegiga, diabetes, góla y obesidad.

Esmerado servicio de fonda.—Espaciosas habitaciones con luz eléctrica.—Capilla para el culto.—Carruajes á la llegada de los trenes. Temporada oficial: de 15 de Junio al 30 de Septiembre. Médico Director: Ilmo. Sr. D. José Morales Moreno. Para más detalles, pidanse prospectos.—Correspondencia al Administrador del Balneario.

## CAMPOS ELISEOS DE LÉRIDA

GRAN CENTRO DE PRODUCCIONES AGRICOLAS

Director-Propietario: Don Francisco Vidal y Godina

Especialidades que recomiendan á esta antigua y acreditada casa:

ARBOLES FRUTALES en grandes cantidades de las especies y variedades más superiores que en Europa se cultivan.

## VIDES AMERICANAS

INJERTOS BARBADOS ESTAQUILLAS

de inmejorables condiciones y absoluta autenticidad.

Precios muy económicos en pedidos de alguna importancia.

GUSTO AGRADABLE.—PRECIO ECONÓMICO



FABRICACION ESMERADA

## ABONOS QUÍMICOS

de alta riqueza garantizada

## Pedro de la Villa

FARMACÉUTICO.—Peñafiel

Abonos especiales para cada tierra y cultivo.

• ANÁLISIS DE TIERRAS •

Información gratuita sobre el empleo racional de los Abonos.